PAT 7.4 : พลิกอีกด้านของเหรียญ

PAT 7.4 : TURN THE OTHER SIDE OF COIN

สุดารัตน์ วงศ์กระจ่าง[1]*

Sudarat Vongkrachang[1]*

บทคัดย่อ

บทความนี้อธิบายถึงลักษณะเฉพาะของข้อสอบความถนัดทางภาษาจีน PAT 7.4 ซึ่งใช้เพื่อพยากรณ์ความสามารถทางภาษาและความสามารถในการศึกษาต่อ เนื้อหาข้อสอบจะครอบคลุมความรู้ทุกด้านและลงในระดับลึกเกี่ยวกับภาษาจีนและประเทศจีน ข้อสอบ PAT 7.4 ยังใช้ในการคัดเลือกบุคคลเข้าเรียนต่อในมหาวิทยาลัย โดยมีสัดส่วนค่าน้ำหนักอยู่ที่ 20 - 30% คำถามของข้อสอบคัดเลือกจะครอบคลุมความรู้ทางภาษาในวงกว้างและมีระดับความยากค่อนข้างสูง จากการที่ PAT 7.4 เป็นข้อสอบวัดความถนัดและใช้คัดเลือก เมื่อเปรียบเทียบข้อสอบ PAT 7.4 กับ ข้อสอบ HSK แล้ว ทั้งสองจึงแตกต่างกัน หากครูและนักเรียนเข้าใจลักษณะเฉพาะของข้อสอบ PAT 7.4 จะนำไปสู่การปรับเปลี่ยนการเรียนการสอน ผู้เรียนจะต้องมุ่งมั่น ทุ่มเทตั้งแต่เริ่มต้นการเรียนภาษาจีน หมั่นฝึกฝนทักษะภาษาจนสามารถใช้งานกับกิจกรรมประจำวันตามวิถีชีวิตในปริบทปัจจุบัน ส่วนครูผู้สอนควรนำพฤติกรรมทางการศึกษาของ Bloom มาบูรณาการกับกิจกรรมการสอน กิจกรรมเสริมเพื่อพัฒนาศักยภาพผู้เรียน และการสร้างแบบทดสอบ การรับมือ PAT 7.4 อย่างมีประสิทธิผล ผู้บริหารโรงเรียนจะต้องมีนโยบายที่ชัดเจนทั้งด้านการจัดหาจำนวนครูภาษาจีนให้เพียงพอ รวมทั้งการกำหนดเกณฑ์การรับครูอาสาสมัครชาวจีน

คำสำคัญ : อีกด้านของเหรียญ, PAT 7.4, ข้อสอบวัดความถนัด

Abstract

This article describes the characteristics of the aptitude test named PAT 7.4 focusing on Chinese Language. The aptitude test results forecast the student language proficiency and learning ability when studying higher. Its content can cover all aspects of and the depth of knowledge about Chinese language and China. PAT 7.4 is also used as a selection test because its result is 20 - 30% of the university entrance admission. The test questions cover a wide range of Chinese language and the difficulty level is rather high. Based on the aptitude and selection test concepts, when comparing PAT 7.4 with HSK, they are different. If students understand the nature of PAT 7.4, i.e. an aptitude and selection test, they will change their study behaviors to be hard working and committed at the start of Chinese language learning and to practice their language skills to be able to use them in daily activities of the social context at present. On the side of teachers, they need to integrate Bloom's Taxonomy into their learning-teaching activities and tests including extra activities enhancing students' potentiality. To encounter PAT 7.4 effectively, the school directors'

[1] อาจารย์ประจำหลักสูตรครุศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาจีน คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสงขลา

* Corresponding author, E-mail: sudarat.vo@skru.ac.th

roles are also very significant in setting firm policies of having a sufficient Chinese teaching staff as well as clear recruitment criteria of Chinese volunteers.

Keywords : The Other Side of Coin, PAT 7.4, Aptitude test

1. ส่วนนำ

สถาบันทดสอบทางการศึกษาแห่งชาติ (สทศ.) เป็นหน่วยงานกลางในการดำเนินการจัดการทดสอบตั้งแต่ ปี พ.ศ. 2552 เป็นต้นมา โดยจัดทำข้อสอบวิชาวัดความถนัดทางวิชาการและวิชาชีพ (Professional and Academic Aptitude Test หรือ PAT) ซึ่งมีทั้งหมด 7 วิชา ซึ่งจะเป็น องค์ประกอบในการคัดเลือกบุคคลเข้าศึกษาต่อในสถาบันอุดมศึกษา (Admissions) ตามมติที่ประชุมอธิการบดีแห่งประเทศไทย (ทปอ.) ในบทความนี้จะไม่พูดถึงข้อสอบวิชาวัดความถนัดทางวิชาการและวิชาชีพ (PAT) อื่น ๆ แต่จะเน้นเฉพาะวิชาความถนัดทางภาษาจีน คือ PAT 7.4

ข้อสอบ PAT 7.4 มีคำถามจำนวน 100 ข้อ คะแนนเต็ม 300 คะแนน ผลคะแนน PAT 7.4 สามารถนำไปใช้เพื่อสมัครเข้าเรียนต่อในคณะ / สาขาวิชาต่าง ๆ ทั้งที่เกี่ยวข้องกับภาษาจีนและไม่เกี่ยวข้องกับภาษาจีน เช่น นิเทศศาสตร์ วารสารศาสตร์ อักษรศาสตร์ ศิลปศาสตร์ มนุษยศาสตร์ รัฐศาสตร์ นิติศาสตร์ สังคมวิทยา สังคมสงเคราะห์ศาสตร์ ครุศาสตร์ ศึกษาศาสตร์ พลศึกษา สุขศึกษา โดยมีสัดส่วนค่าน้ำหนักอยู่ที่ 20% - 30% ขึ้นอยู่กับเกณฑ์ของคณะและมหาวิทยาลัย ดังนั้นจะเห็นได้ว่าผลคะแนน PAT 7.4 มีส่วนตัดสินอนาคตในการเรียนต่อระดับอุดมศึกษาของนักเรียนอยู่พอสมควร จากการศึกษาสถิติผลคะแนนสอบ PAT 7.4 ตั้งแต่ปี พ.ศ. 2552 - 2564 มีการจัดสอบมาแล้วทั้งสิ้น 23 รอบ พบว่า ตลอดระยะเวลา 13 ปีที่มีการจัดสอบ คะแนนเฉลี่ยของ PAT 7.4 อยู่ที่ช่วง 72 - 104 คะแนน โดยผู้เข้าสอบส่วนใหญ่มีคะแนนอยู่ในช่วง 60 - 90 คะแนน คิดเป็น 59% ของผู้เข้าสอบทั้งหมด (สถาบันกวดวิชา DA'VANCE, ม.ป.ป.; สถาบันทดสอบทางการศึกษาแห่งชาติ, ม.ป.ป.) เมื่อดูจากผลคะแนนแล้ว คะแนนเฉลี่ยอยู่ในระดับต่ำกว่าเกณฑ์ 50% ซึ่งเป็นเกณฑ์ตัดสินที่ทำกันทั่วไป แสดงให้เห็นว่าข้อสอบ PAT 7.4 นั้นมีความยาก และมีงานวิจัยอีกหลายชิ้นที่สนับสนุนความคิดนี้ กล่าวคือ Zhou & Chun (2013) ได้ทำการศึกษาวิจัยเรื่องข้อสอบ PAT 7.4 ของไทย พบว่านักเรียนส่วนใหญ่เห็นว่าข้อสอบ PAT 7.4 ค่อนข้างยาก ไม่สอดคล้องกับสภาพการเรียนการสอนภาษาจีนระดับมัธยมศึกษา ทั้งด้านหลักสูตร แบบเรียน และระดับความรู้ของนักเรียน ซึ่งสอดคล้องกับงานวิจัยของ Wang (2014) ที่ครูผู้ตอบแบบสอบถามระบุว่า คำถามของข้อสอบ PAT 7.4 ละเอียด ลึก และยากเกินไป นอกจากนี้ งานวิจัยของ พิชัย แก้วบุตร (2564) ยังยืนยันว่าข้อสอบ PAT 7.4 เป็นข้อสอบที่ยาก โดยพบว่าหลักไวยากรณ์และความรู้ประวัติศาสตร์จีน มีความยากมากที่สุด ในความคิดเห็นของนักเรียนผู้ตอบแบบสอบถาม พิชัย แก้วบุตร (2564) ยังมีผลการวิจัยเพิ่มเติมอีกในเรื่อง ผู้เรียนในประเทศไทยร้อยละ 59.1 เห็นว่าการทดสอบความถนัดทางภาษาจีน PAT 7.4 เป็นภาระในการเรียนรู้ นักเรียนจำเป็นจะต้องเข้าฝึกอบรมจึงจะคลายความกังวลและเสริมสร้างความมั่นใจในการทำแบบทดสอบ เป็นต้น นอกจากนี้ ยังมีงานวิจัยในประเทศจีนหลายชิ้นที่ศึกษาเกี่ยวกับความยากของข้อสอบ PAT 7.4 โดยส่วนใหญ่จะทำการเปรียบเทียบกับข้อสอบมาตรฐานที่ใช้วัดความรู้ภาษาจีน หรือที่รู้จักกันในชื่อ "HSK" (Hanyu Shuiping Kaoshi) ซึ่งผลการวิจัยต่างสรุปว่าข้อสอบ PAT 7.4 มีความยากกว่าข้อสอบ HSK ระบบใหม่ กล่าวคือ การเรียงลำดับประโยคใน PAT 7.4 มีความยากกว่าข้อสอบประเด็นเดียวกันของ HSK ระดับ 4 และสำนวนบางสำนวนในข้อสอบ PAT 7.4 มีความยากเท่ากับข้อสอบHSK ระดับ 6 (Yang, 2016) ในด้านไวยากรณ์ ข้อสอบ PAT 7.4 ครอบคลุมขอบเขตไวยากรณ์ที่กว้างกว่าข้อสอบ HSK ระดับ 5 (Su, 2017)

แม้ว่าข้อสอบ PAT 7.4 จะยากเพียงใด แต่นักเรียนระดับมัธยมปลายที่ต้องการจะศึกษาต่อในระดับอุดมศึกษาในสาขาวิชาภาษาจีนก็จำเป็นต้องสอบวิชานี้ ครูผู้สอนควรช่วยให้นักเรียนบรรลุจุดมุ่งหมายที่จะเข้าเรียนในสถาบัน/คณะที่ใฝ่ฝัน ดังนั้นแทนที่จะมีทัศนคติและความคิดเห็นกล่าวโทษ PAT 7.4 ว่าเป็นข้อสอบที่ยาก จนเกิดความท้อใจ การปรับเปลี่ยนมุมมองต่อข้อสอบ PAT 7.4 โดยศึกษาข้อสอบ PAT 7.4 ถึงเหตุผลที่ สทศ ยังคงออกข้อสอบในกรอบความคิดเช่นเดิมตลอดมาตั้งแต่ปี พ.ศ. 2552 จนถึงปัจจุบัน ทั้ง ๆ ที่ผลคะแนนเฉลี่ยอยู่ในเกณฑ์ต่ำ งานวิจัย ครูผู้สอน และนักเรียนต่างสะท้อนปฏิกริยาในทางลบต่อ PAT 7.4 ทุกครั้งที่มีการสอบ การมองมุมใหม่ต่อ PAT 7.4 อาจจะช่วยแก้ปัญหาที่เกิดขึ้นตลอดมานี้ได้

โดยเริ่มต้นจาก ทำความเข้าใจธรรมชาติของแบบทดสอบวัดความถนัดทางภาษา PAT 7.4 เมื่อเข้าใจลักษณะของข้อสอบจะนำไปสู่การเตรียมตัวที่เหมาะสมต่อการทำข้อสอบ ซึ่งจะส่งผลให้ผู้เรียนคลายความวิตกกังวล ดังเช่นคำกล่าวในตำราพิชัยสงครามของของซุนวู ที่ว่า “รู้เขา รู้เรา รบร้อยครั้งก็ไม่เป็นอันตราย”

2. ธรรมชาติของข้อสอบ PAT 7.4

ข้อสอบ PAT 7.4 คือข้อสอบวิชาความถนัดทางภาษาจีน ซึ่งข้อสอบวัดความถนัด จะมีลักษณะเฉพาะทั้งกรอบความคิดการออกข้อสอบ ประเด็นเนื้อหาในการตั้งคำถาม สิ่งเหล่านี้จะทำให้ PAT 7.4 เหมือนหรือต่างจากข้อสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนที่ผู้สอนใช้วัดผลการเรียนรู้ในชั้นเรียนหรือไม่ จะเป็นประเด็นอภิปรายดังนี้

2.1 ข้อสอบ PAT 7.4 เป็นข้อสอบวัดความถนัด ไม่ใช่ข้อสอบวัดผลสัมฤทธิ์

การทดสอบเป็นวิธีวัดผลที่สำคัญยิ่ง และใช้มากที่สุดในวงการศึกษา แบบทดสอบก็คือชุดของคำถาม หรือกลุ่มงานใด ๆ ที่สร้างขึ้นเพื่อจะชักนำให้ผู้ถูกสอบแสดงพฤติกรรมอย่างใดอย่างหนึ่งออกมาให้ผู้สอบสังเกตุได้ และวัดได้ หากเราแบ่งประเภทของแบบทดสอบตามวัตถุประสงค์ในการวัด จะสามารถแบ่งออกเป็น 3 ประเภทใหญ่ (ชวาล แพรัตกุล, 2552) ได้แก่ 1. แบบทดสอบความสัมฤทธิ์ (Achievement test) 2. แบบทดสอบความถนัด (Aptitude test) 3. แบบทดสอบบุคคลกับสังคม (Personal- social test) แต่ในที่นี้จะขออธิบายเฉพาะแบบทดสอบที่มีความสัมพันธ์เกี่ยวข้องกับบทความนี้เท่านั้น คือ

2.1.1 แบบทดสอบความสัมฤทธิ์ (Achievement test)

แบบทดสอบความสัมฤทธิ์ (Achievement test) เป็นแบบทดสอบที่วัดความรู้ ความสามารถทางการเรียนหลังจากที่ได้เรียนเนื้อหาของวิชาใดวิชาหนึ่งแล้ว นักเรียนมีความสามารถเรียนรู้มากน้อยเพียงใด แบบทดสอบวัดความสัมฤทธิ์ยึดเนื้อหาวิชาเป็นหลัก มุ่งวัดว่าครูได้ใช้ในเนื้อวิชาไปกระตุ้นสมองเด็กให้งอกงามตรงตามตารางวิเคราะห์หลักสูตรมากน้อยเพียงใด ข้อสอบประเภทนี้แบ่งได้เป็น 2 พวกคือ แบบทดสอบที่ครูสร้างขึ้น กับแบบทดสอบมาตรฐาน

2.1.2 แบบทดสอบความถนัด (Aptitude test)

แบบทดสอบความถนัด (Aptitude test) เป็นแบบทดสอบที่ใช้วัดความสามารถที่เกิดจากการสะสมประสบการณ์ที่ได้เรียนรู้มาในอดีต ส่วนมากใช้ในการทำนายสมรรถภาพของบุคคลว่าสามารถเรียนไปได้ไกลเพียงใด โดยจะแบ่งการวัดใหญ่ ๆ ออกเป็น 2 พวกคือ ความถนัดทางการเรียน เช่น ภาษา คณิตศาสตร์ กับความถนัดเฉพาะ เช่น วาดภาพ ดนตรี กีฬา เป็นต้น

ครอนบัช (Cronbach, 1970 อ้างถึงใน ล้วน สายยศ และอังคณา สายยศ, 2541, น.19) ได้เสนอแนะว่าแบบทดสอบความถนัดกับแบบทดสอบความสัมฤทธิ์เป็นการวัดความสามารถที่ต่อเนื่องกัน แต่อยู่คนละด้านเท่านั้นเอง ถ้าให้คานเป็นความต่อเนื่องของเนื้อหา คือ ไม่เน้นเนื้อหา ไปยัง เน้นเนื้อหา ก็แปลว่า ความถนัดอยู่ตรงข้ามกับวัดผลสัมฤทธิ์ คือ คนละปลายของคาน นั่นคือด้านที่ไม่เน้นเนื้อหาคือการสอบวัดความถนัด ถ้าด้านเน้นเนื้อหาของการเรียนรู้ในโรงเรียนเป็นการวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน ซึ่งล้วน สายยศ และอังคณา สายยศ (2541) ได้สรุปความแตกต่างระหว่างแบบทดสอบความถนัดกับแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ ไว้ดังนี้

1) แบบทดสอบความถนัด มีจุดมุ่งหมายวัดความสามารถที่กว้างขวางกว่าแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์

2) แบบทดสอบความถนัด ไม่ค่อยอิงกับเนื้อหาวิชาในห้องเรียน ส่วนแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ มุ่งวัดเนื้อหาในห้องเรียนเป็นสำคัญ

3) แบบทดสอบความถนัด จะวัดความสามารถที่สั่งสมมานาน ส่วนแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ จะวัดผลการเรียนที่ผ่านมาจากเพิ่งเรียนรู้

4) จุดมุ่งหมายของแบบทดสอบความถนัด ใช้พยากรณ์ผลการปฏิบัติในอนาคต ส่วนจุดมุ่งหมายของแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ เพื่อวัดระดับความรู้หรือทักษะในปัจจุบันเป็นส่วนใหญ่

จะเห็นได้ว่า ข้อสอบ PAT ซึ่งเป็นแบบทดสอบวิชาความถนัดทางวิชาการและวิชาชีพ จะวัดความรู้ที่เป็นพื้นฐานกับศักยภาพที่จะเรียนในวิชาชีพนั้น ๆ ให้ประสบความสำเร็จ เป็นการสอบที่จะดูว่าผู้สอบมีศักยภาพจะเข้าสู่เส้นทางอาชีพในคณะที่เลือกหรือไม่ PAT 7.4 เป็นแบบทดสอบความถนัด เนื้อหาข้อสอบจะต้องเป็นไปตามกรอบแนวคิดและวัตถุประสงค์ของข้อสอบชนิดนี้ กล่าวคือ ไม่จำเป็นต้องเน้นความรู้ในชั้นเรียนหรือตามหลักสูตรเป็นหลัก แต่จะประกอบไปด้วยการวัดความสามารถการใช้ภาษา ทั้งด้านทักษะภาษาที่กว้างขวางกว่าการใช้ในห้องเรียน ชีวิตประจำวัน ข้อสอบสามารถวัดทักษะภาษาถึงขั้นปริบทชีวิตปัจจุบัน รวมถึงความรู้เกี่ยวกับประเทศจีนในฐานะเจ้าของภาษา ดังเช่น วรรณคดี ปรัวัติศาสตร์ ภูมิศาสตร์ จึงเป็นการวัดความรู้ความสามารถที่สั่งสมมาตลอดการเรียน ดังนั้นข้อสอบความถนัดทางวิชาการและวิชาชีพ สร้างขึ้นเพื่อเอาไว้ทำนายผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนอาชีพต่าง ๆ (วรรณดี ม้าลำพอง, 2547, น.91-92) การสร้างข้อสอบ จะต้องมีการจัดทำผังการสร้างข้อสอบ (Test Blueprint) เพื่อเสนอรายละเอียดของการทดสอบแต่ละครั้งว่าจะวัดเนื้อหา (Content) และจะวัดจุดมุ่งหมายของการเรียนรู้ (Objectives) อะไร (ทรงศรี ตุ่นทอง, 2552) ซึ่งสถาบันทดสอบทางการศึกษาแห่งชาติ (สทศ.) ได้เผยแพร่ผังการสร้างข้อสอบ PAT ตั้งแต่ปีพ.ศ. 2557 โดยระบุหัวข้อเนื้อหาที่ต้องการวัด 8 ด้าน ได้แก่ คำศัพท์และสำนวน ไวยากรณ์และโครงสร้าง สัทอักษร ความรู้ทั่วไป อักษรจีน การเขียน การอ่าน สนทนา และยังได้ระบุสมรรถนะที่ต้องการวัด 3 ด้าน ได้แก่ ความสามารถในการสื่อสาร ความสามารถในการอ่าน และความสามารถในการเขียน มีจำนวน 100 ข้อ คะแนนเต็ม 300 คะแนน

2.2 ข้อสอบ PAT 7.4 เป็นข้อสอบเพื่อการคัดเลือก (Selection) บุคคลเข้าเรียนต่อ

แบบทดสอบวัดความถนัดยังมีประโยชน์อีกประการหนึ่งคือ ใช้เป็นแบบทดสอบเพื่อการคัดเลือก (Selection) เช่น การสอบคัดเลือกเข้าโรงเรียน การสอบคัดเลือกเข้าทำงาน เป็นต้น การสอบคัดเลือกโดยใช้แบบทดสอบความถนัด ยุติธรรมกว่าการสอบวัดผลสัมฤทธิ์ เนื่องจากโรงเรียนหลายแห่งการสอนไม่เหมือนกัน หากใช้แบบทดสอบความถนัด คนที่มีความถนัดสูงนั้นถึงแม้บางเนื้อหาวิชายังไม่เคยร่ำเรียนมา ก็ยังพอเรียนโดยวิธีค้นคว้าจนทันเพื่อนฝูงได้ไม่ยากนัก (ล้วน สายยศ และอังคณา สายยศ, 2541, น. 22) เป็นที่ยอมรับกันทั่วไปว่า ข้อสอบ PAT นอกจากจะเป็นแบบทดสอบวัดความถนัดทางวิชาการและวิชาชีพแล้ว ยังเป็นแบบทดสอบที่ใช้ในการคัดเลือกบุคคลเข้าเรียนต่อในระดับอุดมศึกษาด้วย ซึ่งแบบทดสอบที่มีวัตถุประสงค์เพื่อใช้คัดเลือก (selection) มีเนื้อหาสาระมาก ต้องการคนเก่งและไว ต้องการผลเร็ว ดังนั้นควรใช้แบบทดสอบความสามารถที่เชื่อถือได้ มีความยากค่อนข้างมาก มีอำนาจจำแนกสูง มักเป็นข้อสอบประเภทตรวจได้ด้วยคอมพิวเตอร์ เช่น แบบเลือกตอบ หรือจับคู่ (อุทุมพร จามรมาน, 2541, น. 10) เราจะเห็นได้ว่าในแต่ละปีมีผู้สมัครสอบ PAT เป็นหมื่นคน และ สทศ. จะต้องประกาศผลสอบภายใน 1 เดือน เพื่อให้ผู้เข้าสอบสามารถนำผลไปใช้สมัครเข้ามหาวิทยาลัยได้ ดังนั้นข้อสอบ PAT หลาย ๆ วิชาจึงออกแบบปรนัยหรือแบบเลือกตอบเป็นส่วนใหญ่ รวมทั้งข้อสอบ PAT 7.4 ด้วย หากเราพิจารณาตามเกณฑ์ในการออกข้อสอบเพื่อคัดเลือกตามข้อสรุปของ ศ.ดร.อุทุมพร จามรมาน อดีตผู้อำนวยการสถาบันทดสอบทางการศึกษาแห่งชาติ จะเข้าใจได้ว่าเหตุใดข้อสอบ PAT 7.4 เมื่อทำหน้าที่ในการคัดเลือก จึงจำเป็นต้องมีขอบเขตเนื้อหาที่กว้างขวาง และมีระดับความยากค่อนข้างสูง

เพื่อให้เห็นภาพชัดเจนยิ่งขึ้น บทความนี้จึงวิเคราะห์ข้อสอบ PAT 7.4 แสดงถึงลักษณะคำถามและขอบเขตของเนื้อหา โดยใช้ข้อสอบจริง ฉบับล่าสุดที่สามารถหาได้ คือข้อสอบ PAT 7.4 ฉบับวันที่ 8 มีนาคม 2554[2] มาวิเคราะห์ลักษณะโจทย์ สรุปได้ดังตาราง

ตารางที่ 1 วิเคราะห์ลักษณะโจทย์ในข้อสอบ PAT 7.4 สอบวันที่ 8 มีนาคม พ.ศ. 2554

ข้อที่	ลักษณะโจทย์	เนื้อหาที่ต้องการวัด	จำนวน
1-10	เลือกคำตอบที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง 请选择最恰当的词语填空	คำลักษณนาม คำกริยาวิเศษณ์ คำบุพบท คำเสริมน้ำเสียง คำกริยานุเคราะห์ และคำที่ใช้คู่กัน 量词、副词、介词、语气词、能愿动词和词语搭配	10 ข้อ
11-20	เลือกคำที่มีความหมายตรงกับคำที่ขีดเส้นใต้ 请选择下列句子中划线部分的正确解释	การแยกแยะคำที่มีความหมายเหมือนกันหรือใกล้เคียงกัน ความเข้าใจในความหมายของสุภาษิตสำนวน จากอดีตถึงปัจจุบัน 同义词、近义词辨析，正确理解成语、俗语和古今异义词的含义	10 ข้อ
21-37	เลือกคำตอบที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง 请选择最恰当的词语填空	คำกริยาวิเศษณ์ คำเสริม คำเชื่อม คำซ้ำ บทขยายกริยาและลำดับของคำ 副词、助词、关联词、叠词、补语和语序	17 ข้อ
38-60	เลือกคำตอบที่ถูกต้อง 请选择正确答案 แบ่งเป็น 4 ตอนย่อย	ข้อ 38-40 โครงสร้างประโยค ลำดับคำ ประโยค把 และประโยคเปรียบเทียบ 句子结构、语序、把字句和比较句	3 ข้อ
		ข้อ 41-45 สัทอักษร การอ่านตัวเลข เสียงเบาและเสียงม้วนลิ้น 拼音、数字的读法、轻声和儿化	5 ข้อ
		ข้อ 46-55 ความรู้เกี่ยวกับการปกครอง ภูมิศาสตร์ ประวัติศาสตร์ และวัฒนธรรมจีน 政治、地理、历史和文化常识	10 ข้อ
		ข้อ 56-60 หมวดนำอักษรจีน ตัวอักษรที่เขียนผิด ลำดับขีด เส้นขีด คำพ้องรูป 偏旁部首、错别字、笔顺笔画、多音字	5 ข้อ

[2] จากการค้นคว้าของผู้เขียน พบว่าปัจจุบันสำนักทดสอบทางการศึกษาได้เผยแพร่ข้อสอบPAT 7.4 ฉบับจริงเพียง 7 ชุด โดยเป็นข้อสอบที่จัดสอบในปี พ.ศ. 2552 จำนวน 3 ชุด ปี พ.ศ. 2553 จำนวน 3 ชุด และข้อสอบในปี พ.ศ. 2554 จำนวน 1 ชุด

ตารางที่ 1 วิเคราะห์ลักษณะโจทย์ในข้อสอบ PAT 7.4 สอบวันที่ 8 มีนาคม พ.ศ. 2554 (ต่อ)

ข้อที่	ลักษณะโจทย์	เนื้อหาที่ต้องการวัด	จำนวน
61-69	เติมบทสนทนาให้สมบูรณ์ 完成下列对话	เลือกคำหรือประโยคที่ทำให้บทสนทนาสมบูรณ์ 选择正确的词语或者句子填空，使对话完美	9 ข้อ
70-75	เติมคำตอบที่ถูกต้อง 请选择正确答案	วิเคราะห์ความหมายโดยนัย ตีความหมายของท่าที น้ำเสียง อารมณ์ความรู้สึกของผู้พูดได้ 分析说话人的含义、态度、语气、心情	6 ข้อ
76-85	อ่านเนื้อเรื่องที่กำหนดให้แล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง 阅读短文并选择正确答案	อ่านจับใจความ เข้าใจความหมายของคำศัพท์หรือรูปประโยคเฉพาะ เข้าใจเจตนารมณ์ของและทัศนคติผู้เขียน 理解文章主题、特定词语和句子的含义以及作者的态度、观点	10 ข้อ
86-92	เลือกคำตอบที่เหมาะสมที่สุดเติมลงในช่องว่างให้ถูกต้อง 请根据上下文选择最恰当词语填空	คำที่มีความหมายเหมือนกัน คำที่มีความหมายตรงข้าม คำสันธาน เข้าใจความหมายแฝงของคำศัพท์ การเลือกใช้คำเชื่อมที่เหมาะสมกับประโยค 同义词、反义词、连词的辨析，正确理解词语含义，关联词的搭配	7 ข้อ
93-100	เลือกคำตอบที่ถูกต้อง 请选择正确答案	การเรียงลำดับประโยค การใช้เครื่องหมายวรรคตอน ข้อกำหนดและรูปแบบการเขียนในลักษณะต่าง ๆ 排列句子的顺序、标点符号的应用、应用文写作的要求与格式	8 ข้อ

ที่มา : ดัดแปลงจากตารางวิเคราะห์โครงสร้างของข้อสอบ PAT 7.4 โดย Yang, K. (2016). *The Analysis of Thai's College Entrance Chinese Examination PAT 7.4.* (Master's thesis). Xi'an Foreign Language University. China.

จากตารางที่ 1 จะเห็นได้ว่าข้อสอบ PAT 7.4 มีขอบเขตเนื้อหาที่กว้างขวางมาก ประกอบด้วยทุกประเด็นในความรู้ด้านไวยากรณ์จีน ทั้งเรื่องหน้าที่ของคำประเภทต่าง ๆ และรูปประโยค ในด้านคำศัพท์ แบบทดสอบวัดทุกแง่มุมของการใช้คำศัพท์ เช่น คำที่มีความหมายเหมือน คำตรงกันข้าม คำที่เหมาะสมกับบริบท สุภาษิต สำนวน คำพังเพย แบบทดสอบยังลงลึกในทุกด้านของระบบสัทอักษร ในด้านทักษะภาษา เช่นด้านการอ่าน แบบทดสอบมีคำถามทุกระดับทักษะ เช่น อ่านตีความ อ่านจับใจความ จนกระทั่งเข้าใจในท่าที อารมณ์ ท่วงทำนองภาษาของผู้พูด หรือผู้เขียน ส่วนทักษะการเขียน แบบทดสอบก็ยังลงลึกถึงลำดับขีด เส้นขีด หมวดนำตัวอักษร ด้านความรู้ทั่วไป ครอบคลุมทั้งความรู้เกี่ยวกับการปกครอง ภูมิศาสตร์ ประวัติศาสตร์ และวัฒนธรรมจีน

จากการวิเคราะห์เป็นตัวอย่างในครั้งนี้ ผลจากตารางที่ 1 สอดคล้องกับงานวิจัยของ Tai (2016) ที่ระบุว่าข้อสอบ PAT 7.4 ประกอบด้วย 1) ความรู้ด้านไวยากรณ์จีน ประมาณร้อยละ 40 ของข้อสอบ 2) ความรู้ด้านคำศัพท์ ประมาณร้อยละ 40 ของข้อสอบ 3) ความรู้ด้านระบบเสียง ประมาณร้อยละ 5 ของข้อสอบ 4) ความรู้ด้านตัวอักษรจีน ประมาณร้อยละ 5 ของข้อสอบ และ 5) ความรู้ด้านวัฒนธรรมจีน ประมาณร้อยละ 10 ของข้อสอบ

ดังนั้น สรุปได้ว่า จากตารางที่ 1 ข้อสอบ PAT 7.4 มีเนื้อหาครอบคลุมทุกด้านสมรรถนะและทักษะภาษาจีนในระดับลึก ดังคำอธิบายข้างต้นที่ว่า แบบทดสอบที่มีวัตถุประสงค์เพื่อใช้คัดเลือกผู้เรียน มีเนื้อหาสาระมาก ต้องการคนเก่งและไว ต้องการผลเร็ว ดังนั้นควรใช้แบบทดสอบความสามารถที่เชื่อถือได้ เป็นข้อสอบค่อนข้างยากมาก

2.3 ข้อสอบ PAT 7.4 ไม่เหมือนข้อสอบ HSK

ข้อสอบ HSK (Hanyu Shuiping Kaoshi หรือ Chinese Proficiency Test) เป็นข้อสอบมาตรฐานสากลสำหรับผู้ที่ใช้ภาษาจีนเป็นภาษาที่สอง ใช้วัดระดับความสามารถของการใช้ภาษาจีนสำหรับการสื่อสารในชีวิตประจำวัน การเรียน และการทำงาน โดยผลสอบสามารถใช้เป็นการรับรองความสามารถทางภาษาจีนของผู้สอบ เพื่อสมัครเข้าเรียนต่อในมหาวิทยาลัยของจีน หรือสมัครทำงานในบริษัทต่าง ๆ ได้ ข้อสอบHSK แบ่งการสอบวัดระดับออกเป็น 2 ประเภทคือ การสอบข้อเขียน (HSK) และการสอบพูด (HSKK: Hanyu Shuiping Kouyu Kaoshi) การสอบข้อเขียน แบ่งออกเป็น 6 ระดับ คือ HSK1-6 สำหรับการสอบพูด แบ่งเป็น 3 ระดับ คือ HSKK ระดับต้น ระดับกลาง และระดับสูง โดยผู้สอบสามารถแยกสอบแต่ละประเภทได้ สำนักงานส่งเสริมการเรียนการสอนภาษาจีนนานาชาติ (Hanban) ได้จัดทำข้อสอบ HSK โดยอ้างอิงมาตรฐานความรู้ความสามารถทางภาษาที่เป็นที่ยอมรับในระดับสากล เช่น Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) และมีการกำหนดประมวลการสอบในแต่ละระดับขั้น (汉语水平考试大纲) พร้อมทั้งเผยแพร่สู่สาธารณะให้ผู้เข้าสอบสามารถนำไปใช้ในการเตรียมตัวสอบได้ ทั้งนี้ Hanban มีนโยบาย “ใช้วิธีสอบส่งเสริมการสอน”(以考促教) และ “ใช้วิธีสอบส่งเสริมการเรียนรู้” (以考促学)

หากดูจากวัตถุประสงค์ของแบบทดสอบแล้ว ข้อสอบ HSK กับข้อสอบ PAT 7.4 มีความแตกต่างกัน เพราะ PAT 7.4 เป็นข้อสอบคัดเลือกบุคคลเข้าสู่การศึกษาต่อในระดับอุดมศึกษาโดยเฉพาะ ในขณะที่ข้อสอบ HSK ไม่ได้ใช้เพื่อการคัดเลือกโดยตรง PAT 7.4 จึงมีขอบเขตความรู้ที่กว้าง และมีความยากมากกว่าข้อสอบ HSK ที่มีการกำหนดกรอบความรู้ด้านคำศัพท์ไวยากรณ์และการใช้ภาษาอย่างชัดเจน ดังที่ Yang (2016) ได้ทำวิจัยไว้ แม้ว่าทั้งข้อสอบ PAT 7.4 และข้อสอบ HSK จะวัดความรู้ความสามารถในการใช้ภาษาจีนตามทักษะภาษา แต่ PAT 7.4 ไม่ได้วัดทักษะการฟัง การพูด และทักษะการเขียนเรียงความ ข้อสอบ PAT 7.4 ยังเพิ่มการวัดความรู้ด้านประวัติศาสตร์ ภูมิศาสตร์ วรรณกรรม และวัฒนธรรมจีนอย่างตรงไปตรงมา นอกจากนี้ PAT 7.4 ไม่ได้มีวัตถุประสงค์เช่นข้อสอบ HSK ที่ใช้เพื่อรับรองความสามารถในการใช้ภาษาจีนในการทำงาน แต่ PAT 7.4 เป็นข้อสอบความถนัด ถูกออกแบบเพื่อพยากรณ์ความสามารถทางการเรียนของนักเรียน ไม่ใช่เพื่อประมวลความรู้ที่ได้รับจากการเรียนในชั้นเรียน จึงไม่จำเป็นต้องอ้างอิงตามหลักสูตร แต่ครอบคลุมความรู้ ความสามารถภาษาจีนตามหลักสูตร จึงสรุปได้ว่า PAT 7.4 ไม่เหมือนข้อสอบ HSK

3. การรับมือกับข้อสอบ PAT 7.4

สทศ. ได้เผยแพร่ผังการสร้างข้อสอบ PAT ตั้งแต่ปีพ.ศ. 2557 จนกระทั่งถึงปัจจุบันก็ยังไม่มีการแจ้งการเปลี่ยนแปลง แม้ว่าจะรับทราบผลตอบรับของครูและนักเรียนเป็นเชิงลบมาโดยตลอด สทศ.ยังคงระบุเนื้อหาในข้อสอบประกอบด้วย คำศัพท์และสำนวน ไวยากรณ์และโครงสร้าง สัทอักษร ความรู้ทั่วไป อักษรจีน การเขียน การอ่าน สนทนา และระบุทักษะไว้ดังนี้ ทักษะการสื่อสาร ทักษะการอ่าน ทักษะการเขียน จากการวิเคราะห์ลักษณะข้อสอบ PAT 7.4 พบว่า มีเนื้อหาทั้งกว้างและลึก

ในทุกด้านของความรู้ภาษาจีน ประกอบด้วย ด้านคำศัพท์ ไวยากรณ์ สำนวน และความรู้ทั่วไปซึ่งรวมถึงการปกครอง ภูมิศาสตร์ ประวัติศาสตร์ และวัฒนธรรมจีน ทั้งนี้เพราะข้อสอบ PAT 7.4 เป็นข้อสอบวัดความถนัดและข้อสอบคัดเลือก เมื่อเข้าใจเช่นนี้แล้ว การเตรียมตัวเพื่อการทำข้อสอบผู้เข้าสอบจึงควรมุ่งมั่นและทุ่มเท พัฒนาความรู้และทักษะภาษาจีนตั้งแต่เริ่มเรียน ครูผู้สอนควรชี้แจงธรรมชาติของข้อสอบ PAT 7.4 ให้ผู้เรียนที่ตั้งใจจะเข้าสอบ PAT 7.4 ทราบตั้งแต่เริ่มต้น เพื่อการเตรียมพร้อม และครูควรปรับเปลี่ยนวิธีการสอนและการสร้างแบบทดสอบ เพื่อช่วยให้ผู้เรียนสามารถอ่านโจทย์และทำข้อสอบได้ อีกทั้งจะช่วยให้ผู้เรียนก้าวผ่านอุปสรรคทางอารมณ์ ลดภาระในการเรียนรู้และภาระค่าใช้จ่ายในการฝึกอบรมเพิ่มเติมเพื่อรับมือกับการสอบ

3.1 ข้อเสนอแนะสำหรับผู้เข้าสอบ

เมื่อผู้เรียนที่ตั้งใจจะเข้าสอบ PAT 7.4 ควรเข้าใจธรรมชาติของข้อสอบว่า เป็นแบบทดสอบที่สร้างเพื่อวัดความสามารถของบุคคล อันเกิดจากผลของความรู้และประสบการณ์ทั้งหลายที่สั่งสมมาตั้งแต่เริ่มเรียน อีกทั้งเป็นข้อสอบคัดเลือก คำถามจะมีระดับความยากค่อนข้างสูง หากต้องการได้ผลคะแนนสอบ PAT 7.4 สูงพอสำหรับการยื่นสมัครเข้าเรียนในคณะ / มหาวิทยาลัยที่ปรารถนา ผู้เข้าสอบจำเป็นต้องมีความรู้ความเข้าใจในเรื่องต่อไปนี้เป็นอย่างดี ได้แก่

1) สัทอักษร ผู้เข้าสอบควรรู้กฎและข้อยกเว้นต่าง ๆ ในการสะกดสัทอักษร การอ่านเสียงเบา การอ่านเสียงม้วนลิ้น การอ่านตัวเลข การเปลี่ยนเสียงวรรณยุกต์ของ “一” และ “不”

2) คำศัพท์ ผู้เข้าสอบควรรู้จักคำศัพท์ในหลาย ๆ มิติ ทั้งความหมายโดยตรงและความหมายแฝงของคำศัพท์ คำที่มีความหมายเหมือนกัน คำที่มีความหมายตรงกันข้าม และรู้จักแยกแยะวิธีการใช้งานคำที่มีความหมายใกล้เคียงกัน นอกจากนี้ยังจำเป็นต้องมีความรู้เรื่องสุภาษิต สำนวนภาษาจีน โดยมีวงคำศัพท์อย่างน้อย 1,500 คำ[3]

3) ไวยากรณ์และโครงสร้าง ผู้เข้าสอบควรมีความเข้าใจในเนื้อหาไวยากรณ์หลัก ๆ ดังนี้ 1) คำลักษณนาม 2) คำกริยาวิเศษณ์ 3) คำบุพบท 4) คำเสริมน้ำเสียง 5) คำกริยานุเคราะห์ 6) คำที่ใช้คู่กัน 7) คำเสริม 8) คำเชื่อม 9) คำซ้ำ 10) คำสันธาน 11) บทขยายกริยา 12) คำกริยาที่สามารถนำมารวมและแยกกันได้ 13) การเรียงลำดับคำ 14) ประโยค “把” 15) ประโยค “被” 16) ประโยคเปรียบเทียบ 17) การเรียงลำดับประโยค 18) เครื่องหมายวรรคตอน

4) ตัวอักษรจีน ผู้เข้าสอบควรมีความรู้เรื่องเส้นขีด ลำดับขีด หมวดนำอักษรจีน และคำพ้องรูป

5) ความรู้เกี่ยวกับประเทศจีน ผู้เข้าสอบควรมีความรู้เรื่องการปกครอง ภูมิศาสตร์ ประวัติศาสตร์ ขนบธรรมเนียมประเพณีต่าง ๆ

ดังนั้นการเตรียมตัวเพื่อสอบ PAT 7.4 จึงต้องใช้เวลาในการฝึกฝน สั่งสมความรู้ ความสามารถและประสบการณ์จากการเรียน ไม่ใช่ใช้วิธีการเร่งท่องจำ แต่จำเป็นต้องจำและทบทวน ฝึกหัดและฝึกฝนอย่างสม่ำเสมอตลอดมา ผู้เข้าสอบควรกำหนดเป้าหมายตั้งแต่เริ่มต้นเรียนภาษาจีน เพราะเป็นการสร้างแรงจูงใจให้ทุ่มเทกับการฝึกฝน ฝึกหัด โดยเริ่มต้นจากเป้าหมายเล็กๆ ในทุกด้านของภาษา เช่น กำหนดการจำคำศัพท์ในแต่ละวัน การคัดตัวอักษรจีน การอ่านออกเสียงบทเรียน การใช้คำศัพท์ในบริบท จนนำไปสู่การฝึกฟังเพลงจีนง่าย ๆ ดูคลิป Tiktok ที่เป็นภาษาจีน และพัฒนาไปจนถึงขั้นอ่านหนังสืออ่านเรื่องสั้น / ข่าวภาษาจีน ดูซีรีส์ หรือภาพยนตร์จีน เนื่องจากข้อสอบ PAT 7.4 ไม่ได้อิงเนื้อหาที่เรียนในโรงเรียน ผู้เรียนจึงต้องหาความรู้ภาษาจีนนอกตำรา อาจรวมถึงการเข้าร่วมกิจกรรมการแข่งขันทักษะภาษาจีน หรือกิจกรรมภาษาและวัฒนธรรมจีน

[3] มาตรฐานสาระการเรียนรู้ภาษาจีน ระดับการศึกษาขั้นพื้นฐาน ตามกรอบหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551 กำหนดตัวชี้วัดและสาระการเรียนรู้ภาษาจีน ไว้ว่า ระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย ควรรู้และใช้คำศัพท์ไม่ต่ำกว่า 1,500 คำ

3.2 ข้อเสนอแนะสำหรับครูผู้สอน

ครูผู้สอนเป็นส่วนสำคัญที่ช่วยสร้างทัศนคติและแรงจูงใจที่ดีต่อการเรียนภาษาจีน และสร้างความตระหนักถึงความสำคัญของภาษาจีนให้แก่นักเรียน เมื่อนักเรียนต้องการเข้าสอบ PAT 7.4 เพื่อใช้ผลคะแนนในการยื่นสมัครเข้าเรียนต่อในคณะ/มหาวิทยาลัยที่ปรารถนา ครูคือผู้ชี้นำและผู้ช่วยให้นักเรียนบรรลุเป้าหมายนี้ จึงจำเป็นอย่างยิ่งที่ครูจะต้องเข้าใจแบบทดสอบ PAT 7.4 อย่างถ่องแท้ กล่าวคือ PAT 7.4 เป็นข้อสอบวัดความถนัดทางภาษาจีน นั่นหมายถึงการสร้างแบบทดสอบในชั้นเรียน จะต้องครอบคลุมความรู้และทักษะภาษาในระดับกว้างและลึกอย่างครบถ้วนตามระดับชั้นเรียน ผู้เรียนจะมีสิ่งเหล่านี้ได้ ส่วนหนึ่งเกิดจากการผ่านกระบวนการเรียนการสอนในชั้นเรียนของครู ที่จะต้องจัดขึ้นเพื่อให้บรรลุกรอบเนื้อหาและทักษะตามที่สทศ. กำหนดไว้ในแผนผังการสร้างข้อสอบ PAT การจัดกิจกรรมการเรียนการสอนให้เกิดกระบวนการเรียนรู้และความสามารถนั้น ครูควรประยุกต์ใช้ทฤษฎีพฤติกรรมทางการศึกษาของ Bloom และคณะ (Bloom et al, 1956 อ้างถึงใน พิชิต ฤทธิ์จรูญ, 2555) มาเป็นแนวทางสร้างสรรค์การเรียนรู้ โดยครูจะต้องรู้ว่าจะสอนให้เกิดพฤติกรรมอะไร และที่สำคัญจะต้องรู้ว่าจะวัดพฤติกรรมนั้นได้อย่างไร จึงขอยกตัวอย่างระดับขั้นของพฤติกรรมด้านพุทธิพิสัย (Cognitive Domain) กับเนื้อหา / กิจกรรมในการเรียนการสอนภาษาจีนดังต่อไปนี้

1) ระดับความรู้ความจำ (Knowledge) เช่น การสอนและทดสอบความรู้เกี่ยวกับคำศัพท์และนิยามความหมาย คำแปล คำเหมือน คำตรงข้าม ความรู้ในข้อเท็จจริงบางอย่าง เช่นวันที่ สถานที่ เหตุการณ์ ความสำคัญของบุคคล ความรู้เรื่องทฤษฎีและโครงสร้าง ความรู้เกี่ยวกับแบบแผนของข้อความประเภทต่าง ๆ เช่น บัตรเชิญ จดหมาย เครื่องหมายวรรคตอน

2) ระดับความเข้าใจ (Comprehension) เช่น การให้นักเรียนแปลความจากเรื่องราวเดิมออกมาเป็นคำใหม่ การตีความ การจับความหมายสำคัญของท้องเรื่อง การขยายความ การคาดคะเนเรื่องราวก่อน/หลังจากเหตุการณ์เดิม หรือคาดคะเนรายละเอียดที่อาจเกิดขึ้นในระหว่างเรื่องราวนั้น

3) ระดับการประยุกต์ใช้ (Application) เช่น การกำหนดสถานการณ์ใหม่ ๆ ที่แปลกจากตำราหรือจากที่เคยสอนเอาไว้ให้เด็กลองคิดแก้ปัญหา หรือให้วิจารณ์ความคิดเห็นจากเอกสารและบทความต่าง ๆ

4) ระดับการวิเคราะห์ (Analysis) เช่น การให้นักเรียนค้นหาความสำคัญ ต้นตอ สาเหตุ ข้อสรุป ให้นักเรียนวิเคราะห์ความสัมพันธ์ของข้อความ วิเคราะห์หลักการ ค้นหากฎเกณฑ์

5) ระดับการสังเคราะห์ (Synthesis) เช่น ให้นักเรียนเขียน หรือพูดเรื่องใดเรื่องหนึ่งโดยเฉพาะ การให้นำคำศัพท์มาประมวลเข้าด้วยกันจนเป็นเรื่องที่น่าอ่าน การให้นักเรียนสร้างโครงการหรือกิจกรรมต่าง ๆ

6) ระดับการประเมินค่า (Evaluation) เช่น การให้นักเรียนวิจารณ์ในหนังสือหรือบทความที่อ่านว่ามีคุณภาพมากน้อยแค่ไหน หรือแสดงความคิดเห็นหลังจากดูคลิป Tiktok ภาษาจีน ซีรีส์จีน ภาพยนตร์จีน ว่ามีคุณค่า หรือคุณประโยชน์ต่อชีวิตมากน้อยเพียงใด

หากครูออกแบบกิจกรรมการเรียนการสอนและแบบทดสอบที่ส่งเสริมการเรียนรู้ ให้เป็นไปดังทฤษฎีของ Bloom กล่าวไว้ ซึ่งในที่นี้ เน้นทฤษฎีด้านพุทธิพิสัยเท่านั้นเพื่อประโยชน์การจัดการเรียนการสอนให้เกิดการเรียนรู้ทุกระดับ ก็จะเป็นการส่งเสริมศักยภาพผู้เรียน ให้มีความพร้อมในการรับมือกับข้อสอบความถนัดทางภาษาจีน ที่ทั้งกว้าง ลึกและยากในเนื้อหา

ปัญหาหนึ่งที่ครูผู้สอนภาษาจีนพบในปัจจุบันคือ เนื้อหาในแบบเรียนค่อนข้างง่ายกว่าข้อสอบ PAT 7.4 (ขนิษฐา พิมานมาศสุริยา, 2017) ดังนั้นครูควรวิเคราะห์ข้อสอบ PAT 7.4 และนำสาระสำคัญของข้อสอบมาบูรณาการกับการเรียนการสอนภาษาจีน โดยตั้งเป็นเป้าหมายในการจัดการเรียนรู้ ยกตัวอย่างเช่น วิเคราะห์ลักษณะคำถามเรื่องสัทอักษรว่าต้องการวัดความรู้ความสามารถในประเด็นใดบ้าง แล้วนำมากำหนดเป็นวัตถุประสงค์เชิงพฤติกรรม หรือวิเคราะห์ลักษณะ

คำถามเรื่องการอ่าน แล้วนำมาฝึกทักษะการอ่านของนักเรียน เช่นการอ่านจับใจความ การตีความ การวิเคราะห์เจตนารมณ์ของผู้เขียน และเนื่องจากคำถามในข้อสอบ PAT 7.4 เป็นตัวอักษรจีนทั้งหมด ครูควรช่วยพัฒนาทักษะการอ่านตัวอักษรจีน โดยการลดการใช้สัทอักษรกำกับในสื่อการสอนหรือแบบทดสอบ เพื่อฝึกให้นักเรียนอ่านตัวอักษรจีน ลดการพึ่งพาพินอิน นักเรียนจึงจะสามารถอ่านโจทย์ในข้อสอบ PAT 7.4 ได้ นอกจากนี้ ครูยังสามารถส่งเสริมการเรียนรู้ของนักเรียนได้โดยผ่านกิจกรรมชุมนุมภาษาจีน การแข่งขันทักษะภาษาจีน กิจกรรมวัฒนธรรมจีน การประกวดร้องเพลงจีน การเข้าค่ายภาษาจีน หรือจัดบรรยากาศเพื่อส่งเสริมการค้นคว้า เรียนรู้นอกเหนือบทเรียน เช่น มุมภาษาจีน ห้องสมุดภาษาจีน เป็นต้น

3.3 ข้อเสนอแนะต่อผู้บริหารสถานศึกษา

ข้อสอบ PAT 7.4 มีเนื้อหาทั้งกว้างและลึกในทุกด้านของความรู้ภาษาจีน การเตรียมตัวเพื่อสอบ PAT 7.4 ต้องใช้เวลาในการฝึกฝน สั่งสมความรู้ ความสามารถและประสบการณ์จากการเรียน แต่จากงานวิจัยพบว่า โรงเรียนมัธยมศึกษาประสบปัญหาขาดแคลนครูสอนภาษาจีนชาวไทย ต้องพึ่งพาครูอาสาสมัครชาวจีน การเรียนการสอนภาษาจีนขาดความต่อเนื่องและไม่ได้ประสิทธิภาพเท่าที่ควร สิ่งนี้ส่งผลกระทบต่อทัศนคติต่อภาษาจีนและพฤติกรรมการเรียนของนักเรียน ผู้เรียนไม่มีความกระตือรือร้นในการเรียน (สำนักเลขาธิการสภาการศึกษา, 2559) ดังนั้น เพื่อส่งเสริมให้นักเรียนที่เรียนภาษาจีนสามารถบรรลุเป้าหมายในการสอบเข้าเรียนต่อในระดับมหาวิทยาลัย ผู้บริหารโรงเรียนจึงควรให้ความสำคัญกับการจัดการเรียนการสอนภาษาจีนอย่างแท้จริง โดยกำหนดนโยบายด้านการจัดการเรียนการสอนภาษาจีนที่ชัดเจน จัดให้มีการเรียนภาษาจีนอย่างต่อเนื่องตั้งแต่มัธยมศึกษาปีที่ 1 - 6 จัดหาครูผู้สอนชาวไทยมาประจำการ และมีจำนวนเหมาะสมกับภาระงานสอน หากจำเป็นต้องแก้ปัญหาจำนวนครูชาวไทยสอนภาษาจีนไม่เพียงพอ ผู้บริหารควรกำหนดมาตรฐานในการคัดเลือกครูอาสาสมัครชาวจีน และจัดให้มีการอบรมด้านความรู้เรื่องหลักสูตรแกนกลางฯ และการสอบวิชาความถนัดทางภาษาจีน PAT 7.4 เพื่อให้ครูอาสาสมัครสามารถใช้เป็นแนวทางในการจัดกิจกรรมการเรียนการสอนอย่างมีประสิทธิภาพ

4. สรุป

เป็นที่รู้กันดีว่าข้อสอบ PAT 7.4 นั้นมีความยาก แต่เมื่อพลิกมาพิจารณาอีกด้าน จะเห็นได้ว่า PAT 7.4 เป็นข้อสอบวัดความถนัดทางภาษาจีน ไม่ใช่ข้อสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนในหลักสูตร เนื้อหาข้อสอบจึงมีขอบเขตความรู้ที่กว้างและลึก ครอบคลุมทั้งเรื่องคำศัพท์ ไวยากรณ์ สัทอักษรจีน ความรู้ทั่วไปเกี่ยวกับประเทศจีน และสมรรถนะการใช้ภาษา ข้อสอบ PAT 7.4 ยังเป็นข้อสอบคัดเลือกซึ่งคุณสมบัติข้อสอบประเภทนี้ คือ คำถามจะมีระดับความยากค่อนข้างสูง การยอมรับธรรมชาติข้อสอบ PAT 7.4 จะทำให้ผู้สอนและผู้เรียนปรับความคิดและวิธีการรับมือกับข้อสอบ PAT 7.4 ได้ดีกว่าการมีปฏิกริยาทางลบ ซึ่งไม่ก่อเกิดผลสร้างสรรค์แต่อย่างใด การทำข้อสอบ PAT 7.4 เพื่อให้ได้คะแนนตามเกณฑ์มาตรฐานที่ใช้สมัครเข้าเรียนในสาขาวิชาที่ปรารถนา นักเรียนควรให้ความสำคัญกับการฝึกฝนทักษะต่าง ๆ ตั้งแต่เริ่มเรียน และควรรู้จักลักษณะหรือธรรมชาติของข้อสอบ PAT 7.4 ตั้งแต่ต้นเช่นกัน ครูผู้สอนมีส่วนช่วยนักเรียนพัฒนาศักยภาพ ลดภาวะความเครียดทางอารมณ์ และลดภาระการเตรียมตัวก่อนสอบได้ โดยการปรับวิธีการจัดการเรียนการสอน ด้วยการใช้พฤติกรรมทางการศึกษาของ Bloom มาเป็นแนวทางในการจัดกิจกรรมทั้งในห้องเรียนและนอกห้องเรียน ตลอดทั้งใช้ในการสร้างแบบทดสอบ อีกทั้งควรนำข้อสอบ PAT 7.4 มาบูรณาการในการจัดการเรียนการสอนรายวิชาภาษาจีน นอกจากนี้ ผู้บริหารสถานศึกษาควรจัดให้มีการเรียนภาษาจีนอย่างต่อเนื่อง และสร้างความเข้าใจในเรื่องของการสอบวัดความถนัดทางภาษาจีน PAT 7.4 ให้ครูอาสาสมัครชาวจีน เมื่อผู้เกี่ยวข้องทั้งสามกลุ่มรู้จักและเข้าใจในสิ่งที่จะต้องเผชิญ และประสานการรับมือ PAT 7.4 จะช่วยให้นักเรียนที่เข้าสอบ เกิดความมั่นใจ และลดภาระการเรียนเพิ่มเติมเพื่อทำข้อสอบ

5. เอกสารอ้างอิง

ขนิษฐา พิมานมาศสุริยา. (2560). “ศึกษาความสอดคล้องระหว่างแบบเรียนของชั้นมัธยมศึกษาตอนปลายและข้อสอบวัดความถนัดทางภาษาจีน (PAT 7.4) ในด้านไวยากรณ์”. *วารสารปัญญาภิวัฒน์*. 9(1). 187-196.

ชวาล แพรัตกุล. (2552). *เทคนิคการวัดผล*. (พิมพ์ครั้งที่ 7). กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์วิฑูรย์การปก.

ทรงศรี ตุ่นทอง. (2552). *เอกสารประกอบการสอน รายวิชาการวิจัยและประเมินผลการศึกษา*. ลพบุรี: คณะครุศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏเทพสตรี.

พิชัย แก้วบุตร. (2564). “ภาระในการเรียนรู้ของผู้เรียนผ่านการทดสอบความถนัดทางภาษาจีน (PAT 7.4) ของผู้เรียนในประเทศไทย”. *วารสารมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยนเรศวร*. 18(1). 47-62.

พิชิต ฤทธิ์จรูญ. (2555). *หลักการวัดและประเมินผลการศึกษา*. (พิมพ์ครั้งที่ 7). กรุงเทพฯ: เฮ้าส์ ออฟ เคอร์มิสท์.

ล้วน สายยศ และอังคณา สายยศ. (2541). *เทคนิคการสร้างและสอบข้อสอบความถนัดทางการเรียน*. (พิมพ์ครั้งที่ 3. กรุงเทพฯ: สุวีริยาสาส์น.

วรรณดี ม้าลำพอง. (2547). *การสร้างแบบทดสอบวัดความถนัด (ฉบับปรับปรุง)*. เชียงใหม่: มหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงใหม่.

สถาบันกวดวิชา DA’VANCE. (ม.ป.ป). *สถิติคะแนนสอบครั้งล่าสุด*. สืบค้นเมื่อวันที่ 12 มิถุนายน 2564 จาก https://www.davance.com/Article_News/detail/206/7

สถาบันทดสอบทางการศึกษาแห่งชาติ (องค์การมหาชน). (ม.ป.ป). *ข้อมูลการจัดสอบ GAT/PAT*. สืบค้นเมื่อวันที่ 20 พฤษภาคม 2564, จาก https://www.niets.or.th/th/catalog/view/246

สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน. (2556). *ตัวชี้วัดและสาระการเรียนรู้ภาษาจีน ตามหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551 กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ*. กรุงเทพฯ: สกสค. ลาดพราว.

สำนักงานเลขาธิการสภาการศึกษา. (2559). *รายงานการวิจัยเพื่อพัฒนาการเรียนการสอนภาษาจีนในประเทศไทย ระดับมัธยมศึกษา*. กรุงเทพฯ: บริษัทพริกหวานกราฟฟิคจำกัด.

อุทุมพร จามรมาน. (2541). *ข้อสอบ: การสร้างและการพัฒนา*. กรุงเทพฯ: ฟันนี่พับบลิชชิ่ง.

Su, K. (2017). *A Comparative Analysis of Thai PAT 7.4 and New HSK 5*. (Master’s thesis). Tianjin Normal University. China. (In Chinese)

Tai, Y. (2016). *A Comparative Analysis of The Difficulty between The Two Levels of Thai Professional Aptitude Test (PAT 7.4) and The New HSK (Level 4).* (Master’s thesis). Tianjin Normal University. China. (In Chinese)

Wang, D. (2014). *The Analysis of Thailand’s Chinese Proficiency Test PAT 7.4*. (Master’s thesis). Shaanxi Normal University. China. (In Chinese)

Yang, K. (2016). *The Analysis of Thai’s College Entrance Chinese Examination PAT 7.4*. (Master’s thesis). Xi’an Foreign Language University. China. (In Chinese)

Zhou, K. & Chun, L. (2013). *“The Analysis of Thailand’s College Entrance Chinese Examination PAT 7.4”*. Overseas Chinese Education. 1(66), 104-112. (In Chinese)